

Hiob 42



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Hiob^{H347} antwortete^{H6030} dem HERRN^{H3068} und sprach^{H559}:

2 Ich weiß^{H3045}, dass^{H3588} du alles^{H3605} vermagst^{H3201} und kein^{H3808} Vorhaben^{H4209} dir verwehrt^{H1219} werden kann. 3 Wer^{H4310} ist es^{H2088}, der den Rat^{H6098} verhüllt^{H5956} ohne^{H1097} Erkenntnis^{H18471}? So^{H3651} habe ich denn beurteilt^{H5046}, was ich nicht^{H3808} verstand^{H9952}, Dinge, zu wunderbar^{H6381} für^{H4480} mich, die ich nicht^{H3808} kannte^{H30453}. 4 Höre^{H8085} doch^{H4994}, und ich^{H595} will reden^{H1696}; ich will dich fragen^{H7592}, und du belehre^{H3045} mich! 5 Mit dem Gehör^{H8088} des Ohres^{H241} hatte ich von dir gehört^{H8085}, aber nun^{H6258} hat mein Auge^{H5869} dich gesehen^{H7200}. 6 Darum^{H5921} H3651 verabscheue^{H3988} ich mich und bereue^{H5162} in^{H5921} Staub^{H6083} und Asche^{H665}.

7 Und es geschah^{H1961}, nachdem^{H310} der HERR^{H3068} diese^{H428} Worte^{H1697} zu^{H413} Hiob^{H347} geredet^{H1696} hatte, da sprach^{H559} der HERR^{H3068} zu^{H413} Eliphaz^{H464}, dem Temaniter^{H8489}: Mein Zorn^{H639} ist entbrannt^{H2734} gegen dich und gegen deine beiden^{H8147} Freunde^{H7453}; denn^{H3588} nicht^{H3808} angemessen habt ihr von^{H413} mir geredet^{H1696} wie mein Knecht^{H5650} Hiob^{H347}. [?] ^{H3559} 8 Und nun^{H6258} nehmt^{H3947} euch sieben^{H7651} Stiere^{H6499} und sieben^{H7651} Widder^{H352} und geht^{H1980} zu^{H413} meinem Knecht^{H5650} Hiob^{H347} und opfert^{H5927} ein Brandopfer^{H5930} für^{H1157} euch^{H1157}. Und Hiob^{H347}, mein Knecht^{H5650}, möge für^{H5921} euch bitten^{H6419}; denn^{H3588} H5184 ihn^{H6440} will ich annehmen^{H5375}, damit^{H1115} ich nicht^{H1115} an^{H5973} euch tue^{H6213} nach eurer Torheit^{H5039}; denn^{H3588} nicht^{H3808} angemessen habt ihr von^{H413} mir geredet^{H1696} wie mein Knecht^{H5650} Hiob^{H347}. [?] ^{H3559}

9 Da gingen^{H3212} Eliphaz^{H464}, der Temaniter^{H8489}, und Bildad^{H1085}, der Schuchiter^{H7747}, und Zophar^{H6691}, der Naamatiter^{H5284}, und taten^{H6213}, wie^{H834} der HERR^{H3068} zu^{H413} ihnen^{H1992} geredet^{H1696} hatte; und der HERR^{H3068} nahm^{H5375} Hiob^{H347} an^{H5375}. 10 Und der HERR^{H3068} wendete^{H7725} die Gefangenschaft^{H7622} Hiobs^{H347}, als er für^{H1157} seine Freunde^{H7453} betete^{H6419}; und der HERR^{H3068} mehrte^{H3254} alles^{H3605}, was^{H834} Hiob^{H347} gehabt hatte, um das Doppelte^{H4932}. 11 Und es kamen zu ihm alle^{H3605} seine Brüder^{H251} und alle^{H3605} seine Schwestern^{H269} und alle^{H3605} seine früheren^{H6440} Bekannten^{H3045}; und sie aßen^{H398} H3899 mit^{H5973} ihm in seinem Haus^{H1004}, und sie bezeugten^{H5110} ihm ihr Beileid^{H5110} und trösteten^{H5162} ihn über all^{H3605} das Unglück^{H7451}, das^{H834} der HERR^{H3068} über^{H5921} ihn gebracht^{H935} hatte; und sie gaben^{H5414} ihm jeder^{H376} eine^{H259} Kesita^{H71925} und jeder^{H376} einen^{H259} goldenen^{H2091} Ring^{H5141}. [?] ^{H935} [?] ^{H413} [?] ^{H5921} 12 Und der HERR^{H3068} segnete^{H1288} das Ende^{H319} Hiobs^{H347} mehr als^{H4480} seinen Anfang^{H7225}; und er bekam^{H1961} 14000 Stück Kleinvieh^{H6629} und 6000 Kamele^{H1581} und 1000 Joch^{H6776} Rinder^{H1241} und 1000 Eselinnen^{H860}. [?] ^{H8337} H505 [?] ^{H505} [?] ^{H505} 13 Und es wurden^{H1961} ihm 7^{H7658} Söhne^{H1121} und 3^{H7969} Töchter^{H1323} geboren. 14 Und er gab^{H7121} der ersten^{H259} den Namen^{H8034} Jemima^{H32246} und der zweiten^{H8145} den Namen^{H8034} Kezia^{H71037} und der dritten^{H7992} den Namen^{H8034} Keren-Happuch^{H71638}. 15 Und so schöne^{H3303} Frauen^{H802} wie die Töchter^{H1323} Hiobs^{H347} wurden im ganzen^{H3605} Land^{H776} nicht^{H3808} gefunden^{H4672}. Und ihr Vater^{H1} gab^{H5414} ihnen ein Erbteil^{H5159} inmitten^{H8432} ihrer Brüder^{H251}.

16 Und Hiob^{H347} lebte^{H2421} nach^{H310} diesem^{H2063} 140 Jahre^{H8141}; und er sah^{H7200} seine Kinder^{H1121} und seine Kindeskinde^{H1121} H1121, vier^{H702} Geschlechter^{H1755}. 17 Und Hiob^{H347} starb^{H4191}, alt^{H2205} und der Tage^{H3117} satt^{H7649}.

Fußnoten

1. Vergl. Kap. 38,2
2. Eig. ohne zu verstehen
3. Eig. ohne zu erkennen
4. O. nur

5. ein gewisses Gewicht an Gold oder Silber, das dem Empfänger als Geld dargewogen wurde
6. Taube
7. Kassia
8. Schminkhorn